



Határozatok Tára

T-449/14. sz. ügy

**Nexans France SAS
és
Nexans SA
kontra
Európai Bizottság**

„Verseny – Kartellek – Az elektromos kábelek európai piaca – Az EUMSZ 101. cikk megsértését megállapító határozat – Egységes és folyamatos jogsértés – A helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat jogellenessége – Ézszerű határidő – A megfelelő ügyintézés elve – A személyes felelősség elve – A bíróság megfizetésére vonatkozó egyetemleges kötelezettség – A jogsértés elegendő bizonyítéka – A jogsértés időtartama – Bíróságok – Arányosság – Egyenlő bánásmód – Korlátlan felülvizsgálati jogkör”

Összefoglaló – A Törvényszék ítélete (nyolcadik tanács), 2018. július 12.

- Verseny – Közigazgatási eljárás – A Bizottság helyszíni vizsgálati jogköre – Terjedelem és korlátok – Számítógép merevlemezéről másolat készítése helyszíni vizsgálat során – A másolat tartalmának a Bizottság helyiségeiben történő vizsgálata – Megengedhetőség – Feltételek*
(1/2003 tanácsi rendelet, 20. cikk, (1) bekezdés, (2) bekezdés, b) és c) pont, és (4) bekezdés)
- Verseny – Közigazgatási eljárás – A Bizottság helyszíni vizsgálati jogköre – Helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat – Indokolási kötelezettség – Terjedelem – A helyszíni vizsgálat földrajzi és időbeli hatályának behatárolása – A helyszíni vizsgálat befejező időpontjának hiánya – Ézszerű határidő betartása*
(Az Európai Unió Alapjogi Chartája, 41. cikk, (1) bekezdés; 1/2003 tanácsi rendelet, 20. cikk, (2) és (4) bekezdés)
- Verseny – Közigazgatási eljárás – A Bizottság helyszíni vizsgálati jogköre – A nemzeti hatóságokkal való lojális együttműködés kötelezettsége – Terjedelem – Az érintett tagállam versenyhatóságának a helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat meghozatalát megelőzően való megkeresésére vonatkozó kötelezettség*
(1/2003 tanácsi rendelet, 20. cikk)
- Verseny – Közigazgatási eljárás – Jogsértést megállapító bizottsági határozat – A jogsértésnek és a jogsértés időtartamának a Bizottságra háruló bizonyítása – Bizonyítási mód – Valószínűsítő körülmények csoportjának igénybevétele – Az egyenként vizsgált valószínűsítő körülmények bizonyító erejének megkövetelt szintje – Valószínűsítő körülmények csoportja összességében való értékelésének megengedhetősége*
(EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés)

5. *Verseny – Közigazgatási eljárás – Jogsértést megállapító bizottsági határozat – A jogsértésnek és a jogsértés időtartamának a Bizottságra háruló bizonyítása – Valamely kartell fő résztvevői által az engedékenységi közlemény alkalmazásából eredő előnyökben való részesülés érdekében önként szolgáltatott bizonyítékok bizonyító ereje*

(EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés)

6. *Verseny – Közigazgatási eljárás – Jogsértést megállapító bizottsági határozat – A jogsértésnek és a jogsértés időtartamának a Bizottságra háruló bizonyítása – A bizonyítási teher terjedelme – A jogsértés kezdetének bizonyítása*

(EUMSZ 101. cikk, (1) bekezdés)

7. *Verseny – Bírságok – Összeg – Bíróági felülvizsgálat – Korlátlan felülvizsgálati jogkör – A jogszerűség vizsgálata – Terjedelem és korlátok – Szigorúan a kiszabott bírság összegének meghatározására korlátozódó korlátlan felülvizsgálati jogkör*

(EUMSZ 101., EUMSZ 261. és EUMSZ 263. cikk; 1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) bekezdés, és 31. cikk)

8. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Az alapösszeg megállapítása – A jogsértés súlya – Értékelési szempontok – A piacra gyakorolt tényleges hatás figyelembevételének kötelezettsége – Hiány*

(1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) és (3) bekezdés; 2006/C 210/02 bizottsági közlemény, 22. pont)

9. *Megsemmisítés iránti kereset – Jogalapok – Az indokolás hiánya vagy elégtelensége – Az érdemi jogszerűsége vonatkozó jogalaptól elkülönülő jogalap*

(EUMSZ 263. cikk)

10. *Verseny – Bírságok – Összeg – Meghatározás – Az egyenlő bánásmód elve – Terjedelem – Annak lehetetlensége, hogy valamely vállalkozás a más érintett vállalkozásokkal szembeni jogellenes bánásmód hátrányos megkülönböztetéstől mentes alkalmazását követelje*

(1/2003 tanácsi rendelet, 23. cikk, (2) és (3) bekezdés)

1. Az 1/2003 rendelet 20. cikkének (4) bekezdése szerinti helyszíni vizsgálat tárgyát képező vállalkozás számítógépeinek merevlemezéről, valamint az e számítógépeken talált elektronikus levelek összességéről való másolatkészítés a Bizottságnak az e rendelet 20. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában rögzített jogkörei közé tartozik, mivel e másolatkészítés az igazságügyi információk technológia Bizottság általi alkalmazásának körébe tartozik, amelynek célja az, hogy sajátos szoftver segítségével a számítógép merevlemezén a vizsgálat szempontjából releváns információkat keressenek.

E tekintetben az 1/2003 rendelet 20. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy a Bizottság az említett rendeletben ráruházott feladatok teljesítése érdekében a vállalkozásokkal és a vállalkozások társulásaival kapcsolatos minden szükséges helyszíni vizsgálatot lefolytathat. A Bizottság helyszíni vizsgálat lefolytatásával kapcsolatos jogköreit illetően az 1/2003 rendelet 20. cikkének (2) bekezdése többek között kimondja, hogy a Bizottság által a helyszíni vizsgálat lefolytatására felhatalmazott tisztviselők és egyéb kísérő személyek jogában áll, hogy az üzletmenethez kapcsolódó könyveket és más feljegyzéseket megvizsgálják, függetlenül attól, hogy milyen eszközön tárolják ezeket, és hogy bármilyen formában elkészítsék vagy megszerezzék az ilyen könyvek vagy feljegyzések másolatát vagy kivonatát.

Márpedig, amennyiben a helyszíni vizsgálat tárgyát képező vállalkozás digitális adathordozóján tárolt adatok másolására a helyszíni vizsgálat során annak érdekében kerül sor, hogy a Bizottság helyiségeiben lehetővé tegyék a vizsgálat szempontjából releváns dokumentumok keresését, az ilyen másolat készítése az 1/2003 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában a Bizottságra ruházott jogkörök keretébe tartozik.

Az 1/2003 rendelet 20. cikke (2) bekezdésének b) pontja ugyanis nem írja elő azt, hogy a helyszíni vizsgálatnak alávetett vállalkozások könyveinek és feljegyzéseinek vizsgálata kizárólag azok helyiségeiben végezhető, amennyiben az említett helyszíni vizsgálatot nem lehetett az eredetileg előírt időben befejezni. E rendelkezés kizárólag arra kötelezi a Bizottságot, hogy a dokumentumok saját helyiségeiben történő vizsgálata során tiszteletben tartsa ugyanazokat a garanciákat a vizsgált vállalkozások vonatkozásában, mint amelyek a helyben elvégzett vizsgálat során kötelezik.

(lásd: 50., 51., 53., 56., 60. pont)

2. A helyszíni vizsgálatot elrendelő határozatnak az 1/2003 rendelet 20. cikkének (4) bekezdése értelmében vett indokolása korlátozza a Bizottság tisztviselőinek az e rendelkezés (2) bekezdésében meghatározott jogköreit, mivel meghatározza többek között a helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat földrajzi és időbeli hatályát.

A helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat földrajzi hatályát illetően az a tény, hogy e határozat kimondja, hogy a helyszíni vizsgálatra a vizsgált vállalkozások „ellenőrzése alatt álló bármely helyiségben” sor kerülhet, nem zárja ki annak lehetőségét, hogy a Bizottság a saját helyiségeiben folytassa a vizsgálatot.

A helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat időbeli hatályát illetően az, hogy e határozat nem jelöli meg a helyszíni vizsgálat befejező időpontját, nem jelenti azt, hogy a helyszíni vizsgálat időtartama korlátlanul elhúzódhat. E tekintetben a Bizottságnak az Európai Unió Alapjogi Chartája 41. cikke (1) bekezdésének megfelelően be kell tartania egy észszerű határidőt.

(lásd: 65–69. pont)

3. Noha az 1/2003 rendelet 20. cikkének (3) és (4) bekezdéséből az következik, hogy a Bizottság köteles „konzultálni” a belga versenyhatósággal, vagy „megfelelő időben értesíteni” azt, amikor egy Belgiumban található vállalkozás helyiségeiben kíván helyszíni vizsgálatot lefolytatni, a Bizottság ellenben nem köteles előzetesen felvenni a kapcsolatot az említett hatósággal akkor, ha gyakorlati okokból a brüsszeli helyiségeiben kívánja folytatni a dokumentumok 1/2003 rendelet 20. cikke alapján lefolytatott helyszíni vizsgálat keretében egy másik tagállam területén megkezdett vizsgálatát.

(lásd: 90. pont)

4. Lásd a határozat szövegét.

(lásd: 122. pont)

5. Lásd a határozat szövegét.

(lásd: 127–131. pont)

6. Lásd a határozat szövegét.

(lásd: 132–134. pont)

7. Lásd a határozat szövegét.

(lásd: 140. pontot)

8. A 2006. évi bírságkiszabási iránymutatás 22. pontjának szövege szerint a Bizottságnak a jogsértés súlyának a bírság számítása érdekében végzett értékelésénél súlyosító vagy enyhítő tényezőként nem kell feltétlenül figyelembe vennie a piacra gyakorolt konkrét hatást vagy annak hiányát. Elegendő, ha az eladások értéke figyelembe veendő arányának a Bizottság által meghatározott szintjét igazolják az ez utóbbi rendelkezés értelmében a súly meghatározásának befolyásolására alkalmas más körülmények, mint a jogsértés jellege, az érintett felek összesített piaci részesedése és a jogsértés földrajzi kiterjedése.

(lásd: 156. pont)

9. Lásd a határozat szövegét.

(lásd: 163., 164. pont)

10. Lásd a határozat szövegét.

(lásd: 174–186. pont)